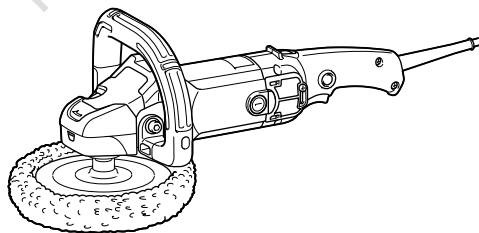
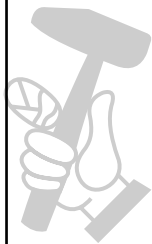
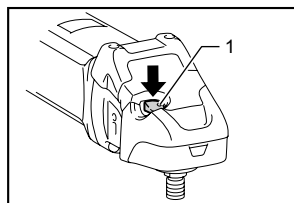




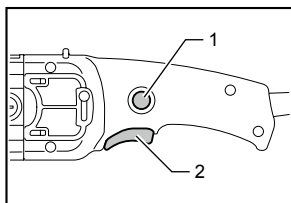
GB	Polisher	INSTRUCTION MANUAL
SI	Polirnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Polirues	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Полиращ шлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Brusilica za poliranje	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Алат за полирање	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de șlefuit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Алат за полирање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Полировальная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Полірувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

9237CB

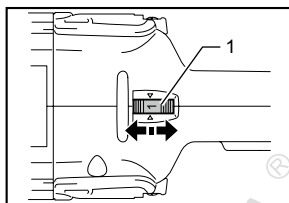




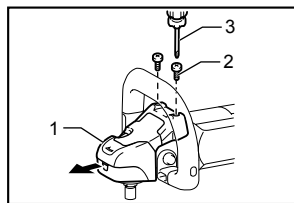
1 014930



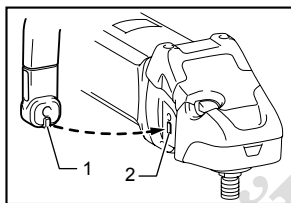
2 014931



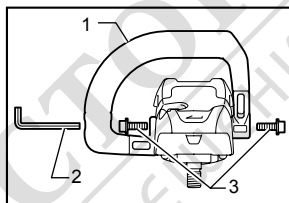
3 014932



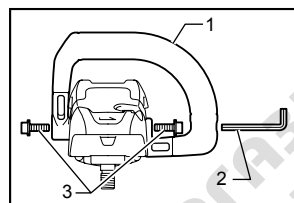
4 014942



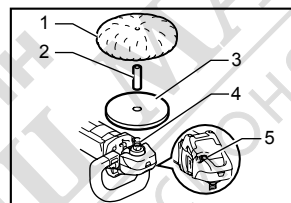
5 014933



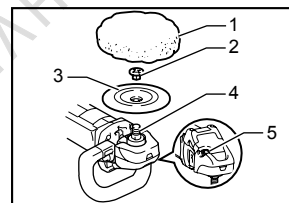
6 014934



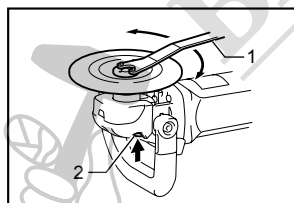
7 014935



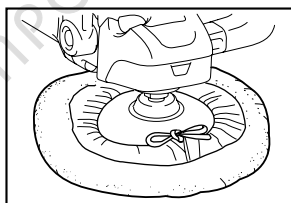
8 014936



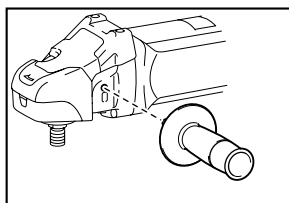
9 014939



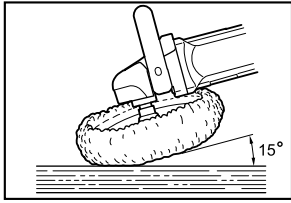
10 014940



11 014941

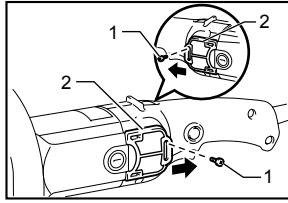


12 014943



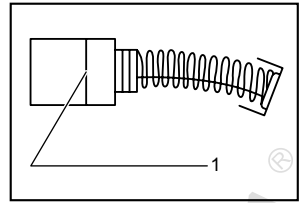
13

014937



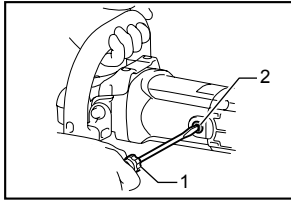
14

014944



15

001145



16

014938



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Блокировка на вала	6-2. Имбусен ключ	9-3. Гумена подложка
2-1. Бутон за блокировка	6-3. Болт	9-4. Патронник
2-2. Пусков прекъсвач	7-1. Контурна дръжка	9-5. Блокировка на вала
3-1. Пръстен за регулиране на оборотите	7-2. Имбусен ключ	10-1. Ключ за закрепваща гайка
4-1. Капак на главата	7-3. Болт	10-2. Блокировка на вала
4-2. Винт	8-1. Вълнена подложка	14-1. Винт
4-3. Отвертка	8-2. Ръкав 18	14-2. Капак за предпазване от прах
5-1. Подаване на контурната дръжка	8-3. Опорна подложка	15-1. Ограничителен белег
5-2. Съответстващ отвор в корпуса на редуктора	8-4. Патронник	16-1. Отвертка
6-1. Контурна дръжка	8-5. Блокировка на вала	16-2. Капачка на четкодържач
	9-1. Вълнен диск	
	9-2. Закрепваща гайка	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		9237CB
Максимални възможности	Вълнена подложка	180 мм
	Вълнен диск	180 мм
Резба на вала		M14 или 5/8" (според държавата)
Номинални обороти (n) / Обороти без товар (n ₀)		3 200 мин ⁻¹
Обща дължина		431 мм
Нето тегло		3.4 кг
Клас на безопасност		II/II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за полиране.

ENE087-1

Работен режим: полиране

Ниво на вибрациите ($a_{h,p}$): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ENG902-1

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENF002-2

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

ENG905-1

- Обявеното ниво на вибрациите се използва за основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, нивото на вибрациите може да е различно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH101-17

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие**Makita декларира, че следната/ите машина/и:**

Наименование на машината:

Полиращ шлайф

Модел №/ Тип: 9237CB

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

30.11.2013



000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПОЛИРАЩА ШЛАЙФМАШИНА

Предупреждения за безопасност, които са типични при изпълнение на операции по полиране:

1. Този електрически инструмент е предназначен да работи като полиращ шлайф. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.
2. Не се препоръчва този електрически инструмент да се използва за операции като шлифоване, шкурене, четкане с телена четка или рязане. Операции, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да бъдат опасни и да доведат до телесни повреди.
3. Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че даден аксесоар може да бъде закрепен към инструмента, не осигурява безопасната му работа.
4. Номиналната скорост на аксесоарите трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента. Аксесоари, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и да се разлетят на парчета.
5. Външният диаметър и дебелината на вашите аксесоари трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент. Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат добре защитени или контролирани.
6. Резбованите монтажни отвори на принадлежностите трябва да отговарят на резбата на шпиндела на инструмента. За монтираните с фланци принадлежности, монтажните отвори на принадлежностите трябва да отговарят на локализиращия диаметър на фланеца. Тези принадлежности, които не отговарят на монтажните крепежи на електрическия инструмент ще работят дебалансирано и могат да причинят загуба на контрол.
7. Не използвайте повредени принадлежности. Преди всяка употреба проверявайте принадлежностите, като например опорните подложки, за пукнатини,

- скъсване или прекомерно износване. В случай на изпускане на електрическия инструмент или принадлежността, проверете за повреда или сложете принадлежността, която не е повредена. След като огледате и сложите принадлежността, застанете заедно с хората около вас в страни от равнината на въртящата се принадлежност и включете електрическия инструмент на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако принадлежността е повредена, тя ще се счули за времето на това изпитание.
8. **Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата, използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост, използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл.** Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират твърдите частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
 9. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
 10. **Дръжте захранващия кабел далеч от въртящия се аксесоар.** Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или скъсан, а ръката ви може да бъде повлечена от въртящия се диск.
 11. **Не оставяйте инструмента на земята, докато аксесоарът не спре напълно да се върти.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа инструмента от ръцете ви.
 12. **Не работете с инструмента като го държите от страни до тялото си.** При случаен допир с въртящия се диск дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат диска към вашето тяло.
 13. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.

14. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
15. **Не използвайте аксесоари, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Откат и съответни предупреждения

Откатът е внезапна реакция на прищипан или нащърбен въртящ се диск, опорна подложка, четка или друга принадлежност. Прищипването или закачането водят до бързо запъване на въртящата се принадлежност, което от своя страна води до загуба на контрол над електрическия инструмент и до принудителното му изхвърляне в посока, която е обратна на въртенето на принадлежността в точката на задиране.

В резултат на неправилната употреба и/или на неправилни работни процедури, или условия, се стига то откат на инструмента, който може да бъде избягван с предприемане на правилни предпазни мерки, както това е описано по-долу.

- а) **Дръжте здраво инструмента и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на обратния удар. Ако има допълнителна ръкохватка, задължително я използвайте, за да овладеете максимално обратния удар или завъртането при пуск.** Операторът може да овладее завъртането или силите на обратен удар, ако вземе подходящите предпазни мерки.
- б) **Не поставяйте ръката си близо до въртящия се диск.** Той може да удари обратно ръката ви.
- в) **Не поставяйте тялото си в зоната, към която инструментът ще отскочи в случай на обратен удар.** Обратният удар изстрелва инструмента в посока, обратна на тази на въртенето на диска в точката на нащърбване.
- г) **Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни. Не позволявайте на диска да подскача или да се нащърбва.** Ъглите, острите ръбове и подскачането са предпоставки за нащърбване на диска и загуба на контрол или обратен удар.
- д) **Не закрепвайте нож за дървообработка за верижен трион или диск за циркуляр със зъби.** Такива дискове често водят до откат и загуба на контрол.

Специфични предупреждения за безопасност при изпълнение на операции по полиране:

- а) **Не допускайте никога разхлабена част на полиращата подложка или на пружините на нейната приставка да се въртят свободно. Приберете или подредете пружините на разхлабената приставка.** Разхлабените и въртящи се пружини на приставка могат да се

заплетат в пръстите ви или да се закачат по обработвания детайл.

Допълнителни предупреждения за безопасност:

16. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
17. Проверете дали детайлът за обработване е закрепен стабилно.
18. В случай че работното място е много горещо и влажно, или силно замърсено с прах, който е проводник на ток, използвайте захранване с дефектнотокова защита (30 mA), за да осигурите безопасността на оператора.
19. Не използвайте инструмента върху материали, съдържащи азбест.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Блокировка на вала

Фиг.1

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не задействайте блокировката на вала, когато валът се върти. Инструментът може да се повреди.

Натиснете блокировката на вала, за да не позволите на той да се върти, когато поставяте или сваляте аксесоари.

Включване

Фиг.2

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.
- Превключвателят може да се заключва във включено "ON" положение за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Бъдете внимателни, когато заключите инструмента в положение "ON" (Вкл.) и го дръжте здраво.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху спусъка. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач и после блокиращия бутон.

За да освободите блокировката, натиснете пусковия прекъсвач докрай и после го освободете.

Пръстен за регулиране на оборотите

Фиг.3

Скоростта на въртене на инструмента може да се регулира като се завърти пръстена за регулиране на оборотите, за да сочи стойност от 1 до 6. (Докато пусковият прекъсвач е издърпан докрай.)

Оборотите се увеличават като се завърти пръстена по посока на числото 6. Оборотите се понижават като се завърти пръстена по посока на числото 1.

В таблицата можете да видите съотношението между числата на пръстена и приблизителните обороти на инструмента.



Номер	мин ⁻¹ (ОБОРОТИ В МИНУТА)
1	600
2	900
3	1 500
4	2 100
5	2 700
6	3 200

014945

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако работите продължително време на ниски обороти, двигателят ще се претовари, а това ще доведе до незадоволителна работа на инструмента.
- Пръстенът за регулиране на оборотите може да се върти само от 6 до 1 и обратно. Не го насилявайте след 6 или 1, за да не повредите функцията за регулиране на оборотите.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.
- Задължително монтирайте кръглата ръкохватка или страничната ръкохватка.

Отстраняване или поставяне на капака на главата

Фиг.4

За отстраняване на капака на главата изпълнете следните стъпки:

1. Махнете винта върху капака на главата с помощта на отвертка.
2. Свалете капака на главата, както е показано на фигурата.

За монтиране на капака на главата, изпълнете горните стъпки в обратна последователност.

Монтиране на кръгла ръкохватка

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да започнете работа проверете дали кръглата ръкохватка е закрепена здраво.

Фиг.5

Задължително монтирайте кръглата ръкохватка на инструмента преди започване на работа. По време на работа хванете дръжката с ключа и кръглата ръкохватка на инструмента здраво с двете ръце.

Монтирайте кръглата ръкохватка, така че издадената ѝ част да пасва на съответстващия отвор в корпуса на предавката.

Сложете болтовете и ги затегнете с имбусния ключ. Кръглата ръкохватка може да се монтира в две положения, както е показано на илюстрациите, за да ви е удобна за работа.

Фиг.6

Фиг.7

За инструменти, оборудвани с подложна шайба.

Монтаж или демонтаж на вълнена подложка (аксесоар-опция)

Фиг.8

За да монтирате вълнената подложка, първо отстранете всички замърсявания и частици от подложната шайба. Натиснете блокиращия вал и завийте подложната шайба върху шпиндела. Поставете ръкава 18 в централния отвор на опорната подложка.

Използвайки ръкава 18 като водач за разполагане, монтирайте вълнената подложка върху подложната шайба с ръкав 18, прокаран през централния отвор на вълнената подложка. След това извадете ръкава 18 от подложната шайба.

За отстраняване на вълнената подложка, просто я отделете от подложната шайба. След това развийте подложната шайба, докато натискате ключалката на вала.

За инструменти, оборудвани с гумена подложка.

Монтаж или демонтаж на вълнения диск (аксесоар-опция)

Фиг.9

Сложете гумената подложка на шпиндела. Завинтете контрагайката към шпиндела.

Фиг.10

За да затегнете закрепващата гайка, натиснете блокировката на вала здраво, тъй че да не може да се върти и после затегнете по посока на часовниковата стрелка с помощта на ключ за закрепваща гайка.

За да демонтирате гумената подложка, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

Фиг.11

Поставете вълнения диск върху гумената подложка. Направете затягащ възел и пристегнете всички разхлабвания на връвта между вълнения диск и гумената подложка.

Монтиране на страничната ръкохватка (дръжка) (аксесоар-опция)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да започнете работа проверете дали страничната ръкохватка е закрепена здраво. Завийте здраво страничната ръкохватка на показаното на фигурата място от инструмента.

Фиг.12

РАБОТА

Операции за полиране

Фиг.13

⚠ВНИМАНИЕ:

- По време на работа винаги носете предпазни очила или защитна маска.

Дръжте инструмента здраво. Включете инструмента и приложете вълнената подложка/диск към обработвания детайл.

Като правило, поддържайте вълнената подложка/диск при ъгъл от около 15 градуса спрямо повърхността на обработвания детайл.

Прилагайте само лек натиск. Излишен натиск ще доведе до слаба ефективност и преждевременно износване на вълнената подложка/диск.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Почистване на капака против прах

Фиг.14

Ако е необходимо почистване на капака против прах, изпълнете следните стъпки:

1. Махнете винта върху капака против прах.
2. Махнете капака против прах.
3. Избършете капака против прах, за да отстраните мръсотията.
4. Изравнете издатината върху капака против прах с жлеба в дръжката.
5. Закрепете капака против прах с винта.

Ако капакът против прах е счупен или силно замърсен, заменете го.

Смяна на четките

Фиг.15

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодържателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържателите.

Фиг.16

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Закрепваща гайка 48
- Ключ за закрепващата гайка 28
- Пореста подложка (с велкро)
- Вълнена подложка 180 (с велкро)
- Подложна шайба 165 (с велкро)
- Ръкав 18
- Странична ръкохватка (допълнителна ръкохватка)
- Кръгла ръкохватка
- Капак на главата

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan